

# シドニー日本クラブ2023/24年度年次総会式次第

日時:8月12日(土)15時～ 場所:Doughety Community Centre

司会: 渡部事務局長

総会出席者数及び委任状数の確認

- (1) 開会
- (2) 議長選出(総会規定で現会長が就任)
- (3) 議案審議
  - 第1号議案 2022/23年度事業報告(渡部事務局長)
  - 第2号議案 2022/23年度収支決算報告(リヒター会計担当)
  - 第3号議案 2023/24年度事業計画(案)(渡部事務局長)
  - 第4号議案 2023/24年度予算(案)(リヒター会計担当)
  - 第5号議案 2023/24-2024/25年度役員承認
- (4) 質疑応答
- (5) 閉会

年次総会では役員候補と、決算報告・予算案・事業報告・事業計画案、及び新年度の役員議案を提示して承認を諮ります。

新年度の役員については、理事会として役員を推薦する形で新役員指名リストを作成し、総会での承認を諮ります。

総会への出席が難しい場合は委任状を用意していますので、ご利用ください。

## 【第5号議案】 2023/24-2024/25年度推薦役員(案)

会 長 渡部重信

副会長 Costello 久恵

副会長 水越有史郎

理 事 阿部直子

理 事 Hodgkinson 恭子

理 事 Murn 薫

理 事 齊藤直子

監 事 岩佐いづみ(会計監査)、多田将祐(会計監査)

### 専門委員会理事

親睦の会会長: 林さゆり

編集委員会編集長: 渡部重信(兼任)

教育支援委員会代表: 水越有史郎(兼任)

日本語学校(City校)代表: Costello 久恵

日本語学校(Dundas校)代表: 小柳淳子

日本語学校(Edgecliff校)代表: 水越有史郎(兼任)

### 事務局

松隈由紀子信(事務局長)、Richter 幸子(会計担当)

## シドニー日本クラブの組織・活動



【第1号議案】 2022/23年度事業報告

2022年

7月	理事会(対面+zoom)、フェイト中止、親睦の会 大雨の影響で「フェイト」中止、日本語学校シティ校「保護者会」「教員面接」、ダンダス校「七夕祭り」「保護者会」、エッジクリフ校「TC会議」、「国際クラス」8名でスタート1時限のみ。
8月	理事会(対面+zoom)、親睦の会「年次総会」と「ビンゴ大会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「TC会議」「小学部スピーチ発表会」「スピーチ総評会」、ダンダス校「TC会議」「教員面接」「HSCJC交流会」。
9月	理事会(対面+zoom)、年次総会(17日)、Chatswood日本祭、カウラ慰霊祭参加、親睦の会 チャッツウッド日本祭、教育支援委員会。日本語学校シティ校「運動会」、ダンダス校「教員面接」「アシスタント合同面談」「調理実習(大河組のみ)」「父の日」「運動会」、フラアロハ「チャッツウッド Street Fair&日本祭」参加、Sydneyソーラン踊り隊演舞(JCS日本祭り&Ultimo Public school)
10月	理事会(zoom)、親睦の会 月例会「松平みな氏による講演」、日本語学校シティ校「保護者会」「オープンデー」「幼児部スピーチ発表会」、ダンダス校「オープンデー、新入・編入生体験入学」「古本市」「クラス編成会議」「保護者会」、エッジクリフ校「教員面接」「TC会議」「保護者会」(スクールオープンデーは参加者無のため中止)、編集委員会「筆者の会」Sanctuary Hotelにて開催。
11月	理事会(対面+zoom)、忘年会中止、教育支援委員会「日本語学校合同教員研修会」、シティ校「幼児部スピーチ発表会」「スピーチ総評会」「係選出選」「TC会議、クラス編成」、ダンダス校「TC会議」、エッジクリフ校「終業式」、「お楽しみ会」。ソフトボール部「日本人会ソフトボール大会」に参加し三位入賞。Sydneyソーラン踊り隊演舞(キラニー土曜校)とミーティング。
12月	理事会(zoom)、親睦の会「年忘れ!お疲れさま和食コース」、教育支援委員会、シティ校「卒業式」「終業式」、ダンダス校「校内発表会」「終業式」「卒業式」、エッジクリフ校「終業式」、「お楽しみ会」、フラアロハ「打ち上げ会」、編集委員会「編集会議」一風堂にて開催。

2023年

1月	フラアロハ新年度練習再開。
2月	理事会(対面+zoom)、親睦の会「新年を寿ぐ新年会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「始業式」「節分」「TC会議」「年次総会」「保護者会」「ひな祭り」「避難訓練/ロックダウン」、ダンダス校「始業式」「保護者会」「クラス保護者会」「TC会議」「ひな祭り」エッジクリフ校「始業式」「節分」「TC会議」「保護者会」「国際クラス保護者会」「年次総会」「ひな祭り」、国際クラスが他クラスと同時間帯15名でスタート、Sydneyソーラン踊り隊「Japan Travel Fair(ルナパーク)」にて演舞。
3月	理事会(zoom)、40周年記念キャンベラバスツアー、クリーンアップ・オーストラリア(キャンセル)、親睦の会「キャンベラバスツアー」参加、教育支援委員会、シティ校「クラス保護者会」「椋山女学園大学生来校」「スピーチコンテスト実行委員会」、ダンダス校「クラス保護者会」「こいのぼり手形取り」「ロックダウン・避難訓練」「(州選挙日)リモート授業」、エッジクリフ校「クラス保護者会」「避難訓練」「ロックダウン」、Sydneyソーラン踊り隊「チルドレンフェスタ&WSO」にて演舞。
4月	理事会(対面+zoom)、40周年記念カウラ記念植樹&ディナーパーティー、着物ポップアップ開催(5月6&7日)、親睦の会「JCS40周年記念ディナーパーティー」参加、シティ校「こどもの日」、ダンダス校「終業式」「始業式」「保護者会・年次総会」「こどもの日」「こいのぼりのお披露目」、エッジクリフ校「こどもの日」「TC会議」、Sydneyソーラン踊り隊「Buddha's Day Multicultural Festival」にて演舞。
5月	理事会(zoom)、親睦の会「みんなで楽しくフラダンス」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「こどもの日」「母の日」「TC会議」「Big morning tea」ダンダス校「TC会議」「母の日」「授業参観」、エッジクリフ校「母の日」、ソフトボール部「日本人会ソフトボール大会」に参加し準優勝。
6月	理事会(対面+zoom)、親睦の会「徳田修一在シドニー日本国総領事による講演」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「授業参観」「父の日」「七夕」、ダンダス校「フリーマーケット」「七夕」「終業式」、エッジクリフ校「授業参観」「父の日」「七夕」、Sydneyソーラン踊り隊演舞(於:ベイサイド日本語学校)。

- 日本語学校三校は、公立学校の学期中、毎週土曜日に授業(每学期9週、年間36週)。
- 教育支援委員会は原則として毎月第1木曜日に例会を開催(zoomによるオンライン会議)。
- Sydneyソーラン踊り隊は、毎週土曜日にArtarmon ReserveとCammeray Public Schoolにて練習。
- 親睦の会は、毎月一度例会を開催。
- ソフトボール部は、年2回開催される日本人会ソフトボール大会に参加。
- 編集委員会は年に11回会報誌「JCSだより」を発行(1月と2月は合併号)。
- フラアロハは毎週火曜日、ドガティーセンターにて練習。

2022/23年度決算報告及び2023/24年度予算(案)

【第2-1号議案】 2022/23年度決算報告 (Financial Report)

01/07/2022~30/06/2023

【第4号議案】 2023/24年度予算(案) (Budget)

01/07/2023~30/06/2024

項目	Item	2022年度 予算		2022年度 実績		差引	2023年度 予算
		2022 Budget	2022/2023	2022 Actual	2022/2023		
収入の部	Receipts	(12ヶ月)		(12ヶ月)		(12ヶ月)	(12ヶ月)
銀行利息	Interests	300.00		1,407.44		1,107.44	2,200.00
年会費	Yearly subscription	7,000.00		6,761.00		-239.00	5,900.00
年会費(日本語学校運営費)	School Administration Fee	20,300.00		19,545.00		-755.00	19,100.00
イベント	Event	17,500.00		34,649.00		17,149.00	31,000.00
NSW州政府補助金	Government Grants	64,000.00		72,028.86		8,028.86	61,000.00
広告	Advertisement	0.00		0.00		0.00	0.00
寄付金	Donation/Charity	0.00		15.00		15.00	0.00
預り金	Deposit/Travel	0.00		0.00		0.00	0.00
雑収入	Miscellaneous	0.00		0.00		0.00	0.00
収入合計	Total	\$109,100.00		\$134,406.30		\$25,306.30	\$119,200.00

項目	Expenses	2022 Budget		2022 Actual		Balance	2023 Budget
		2022 Budget	2022/2023	2022 Actual	2022/2023		
銀行手数料	Bank charges	0.00		40.00		40.00	0.00
税金	Tax	3,000.00		6,746.00		3,746.00	5,000.00
イベント支出	Event	34,300.00		51,091.49		16,791.49	25,000.00
NSW州政府補助金(JCS日本語学校)	Government Grants	48,000.00		56,230.78		8,230.78	55,000.00
通信費	Postage & Phones	1,200.00		1,073.25		-126.75	1,200.00
役員費	Servicing	11,400.00		12,077.70		677.70	11,000.00
編集費	Newsletter Editing	1,100.00		0.00		-1,100.00	2,200.00
事務用品及び印刷	Printing/Office supplies	2,500.00		2,941.91		441.91	3,000.00
備品	Equipments	200.00		0.00		-200.00	200.00
各部助成金	Subsidies	700.00		700.00		0.00	700.00
教育支援金	School Operation Support	10,100.00		9,560.00		-540.00	9,500.00
旅費/交通費	Travel	1,500.00		2,856.42		1,356.42	2,000.00
会計士費用(XERO含む)	Accountants fee	3,400.00		3,036.00		-364.00	3,100.00
保険料	Insurance	2,000.00		2,024.88		24.88	2,000.00
修理	Repairs	0.00		0.00		0.00	0.00
メディア製作及びメンテナンス	IT related Web-site/ Kintone	300.00		278.34		-21.66	300.00
寄付金	Donation/Charity	0.00		1,000.00		1,000.00	0.00
倉庫賃借料	Storage	4,000.00		2,196.00		-1,804.00	2,200.00
雑費	Miscellaneous	100.00		1,044.22		944.22	100.00
支出合計	Total	\$123,800.00		\$152,896.99		\$29,096.99	\$122,500.00

収支差額	Balance	-\$14,700.00	-\$18,490.69	-\$3,790.69	-\$3,300.00
------	---------	--------------	--------------	-------------	-------------

前期当座預金繰越金	Brought forward		\$8,260.02		
収支差額	Balance		-\$18,490.69		
定期預金 利息	Term Deposit interest		-\$787.83		
定期預金 手数料	Term Deposit bank charge		\$10.39		
貯蓄預金口座 利息	Cash Reserve interest		-\$590.00		
貯蓄預金口座へのトランスファー	Transfer To Cash Reserve Account		\$15,000.00		
次期当座預金繰越金	Carried forward		\$3,401.89		

会計 Treasurer

Sachiko Richter Richter 幸子

監査の結果、上記内容が適正であることを認めます。  
The above financial report was correct and properly executed.

7th August 2023

監事 : 岩佐いづみ

Auditor: Izumi Iwasa



監事 : 多田将祐

Auditor: Masahiro Tada



2022/23年度決算報告及び2023/24年度予算(案)

【補足資料】 イベント収支の詳細

01/07/2020~30/06/2021

収入	
2022年 FETE 出店料 - 払戻し	-300.00
2022年 Matsuri In Chatswoods 出店料	9,900.00
2022年 Matsuri In Chatswoods 売上(着物店・金魚店)	8,994.00
2022年 Pop-Up Kimono 売上 (Oct 22&23,Darlinghurst)	3,010.00
2023年 Canberra Bus Tour (12Mar23)	2,085.00
2023年 JCS40周年記念Dinner Party-RACA (28Apr23), incl. Sale of 200 Raffle券	6,480.00
2023年 Pop up Kimono Sales (May 6&7, Balmain)	4,330.00
2023年 FETE 出店料	150.00
<b>収入合計</b>	<b>34,649.00</b>

支出	
2022Pop-Up Kimono 経費 (Oct 22&23,Darlinghurst)	964.75
2023年Canberra Bus Tou 経費- JTB Bus charge (12Mar23)	3,437.00
2022年 Matsuri In Chatswoods 経費(Festival Hire, Lunch boxes, Flyer, Poster, Survey, etc)	17,441.95
2022年 Matsuri In Chatswoods 経費 (Volunteer Honorarium)	2,850.00
2022年 Matsuri In Chatswoods 経費 (Chatswood Mall hire, Waste Services, St John Ambulance)	5,232.50
2022年 Matsuri In Chatswoods 経費 (Matsuri Work shops, incl. Kimono costs)	3,356.95
2022年/2023年 JCSフェイト 経費(会場費, 増幅音許可費)	171.37
2023年 JCS T Shirts x 100pcs 作成	1,689.60
2023年 SMASH 経費Venue hire 50% 1&2July	1,045.00
2023年JCS40周年記念Dinner Party-RACA 28Apr23 (50% RACA Venue Hire, etc.)	11,576.20
2023年 着物類購入: Kimono, Haori, Obi Purchaed in Japan in Dec2022	2,335.43
2023年 Pop-Up Kimono 経費 6&7 May ,Balmain	990.74
<b>支出合計</b>	<b>51,091.49</b>

備考:	
学校運営費	日本語学校保護者からのJCS年会費\$70の内、\$35は、保険料、税金などの諸経費として、JCSに支払われる。 残り\$35は、教育支援金として教育支援委員会に支払う。学校会計業務費は教育支援委員会から直接担当者へ支払う。
銀行利息	定期預金及び当座預金(貯蓄口座Cash Reserve Accountを含む)利息
税金	2022/2023年度分、GST (政府補助金に掛るGSTを含む)、学校教師へのPAYG 源泉徴収税 (JCSが税務署に支払い、学校がJCSに払い戻す。)
通信費	切手代、私書箱代金
役務費	事務局費、会報発送作業費、理事会会場費、理事会茶菓子代、 スーパ-掛け金(学校教員・役員のスーパ-はJCSがSuper口座に支払い、学校分は学校がJCSに払い戻す。)
編集費	会報レイアウト代、広告レイアウト代 (請求、及び支払が2023年7月になされた為、計上は次年度となった。)
事務用品及び印刷	文房具、会報用紙、封筒、印刷代、名刺
備品	該当なし
各部助成金	親睦の会(\$600)、編集委員会(\$100)
教育支援金 (支出)	教育支援委員会(\$9,560.00):
旅費/交通費	理事の理事会出席、キャンベラ大使館行き、郵便局、JCS 倉庫や領事館等行き
会計士費用	2021/2022年度分タックスリターン、Business Activity Statement (BAS) 処理、会計ソフト費用 Public Liability Insurance(第三者損害賠償責任保険)、Workers Insurance(労災保険) (労災保険はJCSが保険会社に支払い、学校がJCSへ払い戻す。)
保険料	
寄付金(支出)	Cherry Tree Avenue Donation x 1 (JCS40周年記念)、Cowra Shire Councilへの支払。
倉庫賃借料	Kennards Self Storages Monthly Fee
雑収入・雑費	Fair Trading Registration Fee 2021、徳田総領事 歓迎会費用50%、紀谷総領事送別会50% Multicultural NSW よりChatswood日本祭り助成金(\$11,000)、NSW FCLS (\$50,028.86)、NSW Education Dep Technology Grant (\$11,000)
NSW州政府補助金(収入)	
NSW州政府補助金 (JCS日本語学校への助成金) (支出)	\$750 (IT Grant \$8,250の一部を教育委員会へ送金。 NSW Federation of Community Language Schools(FCLS) :\$45,480.78を日本語学校3校へ送金。NSW州教育省から受領のTechnology Grant (\$10,000)を教育委員会へ送金(27Jun23)

2022/23年度決算報告及び2023/24年度予算(案)

【第2-2号議案】 2022/23年度資産目録及び資金収支計算(Assets and Liabilities)

資産の部

2022年度	Assets 資産目録		Amount 2023年6月30日現在
当座預金	Ordinary Cheque Account	032002-513156	\$3,401.89
貯蓄預金口座	Cash Reserve	032090-210381	\$51,017.50
定期預金(BOQ)	Term Deposit	122724-23416613	\$40,930.33
合計	Total		\$95,349.72

資産備品	Assets	購入日 Date	管理者	取得原価 Amount
和太鼓	Japanese Drum	Oct 2006	JCS Storage	\$600.00
プロジェクター	Projector	Nov 2008	副会長(Vice President-Mr Mizukoshi)	\$1,200.00
アイパッド	iPad	Sep 2013	事務局(Secretary)	\$591.00
バナー	Banner	Jan 2013	JCS Storage	\$220.00
オーディオミキサー	Audio Mixer (Behringer xenyx 802)	Dec 2015	JCS Storage	\$128.00
スピーカー	AP1500-PA Vonyx 15-Inch Battery Powered PA	July 2017	JCS Storage	\$449.00
スピーカースタンド	GSP5211B Gravity Stand Speaker Stand	July 2017	JCS Storage	\$69.00
Potable PA System	Yamaha Potalbe PA (STAGEPAS400I)	Nov 2017	JCS Storage	\$1,350.00
ノート型パソコン	DELL Inspiron 15 TGL 3000, 3511	Feb 2022	事務局(Treasurer)	\$1,465.48
前払い資産(Prepaid)	倉庫賃賃料	Jul23 - Feb24 (8 mths)	Kennards Self Storages @\$223	\$1,784.00

負債の部

該当無し Liabilities None 0.00

2022年度	Account for Receipts and Expenses	資金収支計算 [12ヶ月]
期首総現金預金残高	Brought Forward	\$113,840.41
総収入	Total Receipt	\$134,406.30
総支出	Total Expense	-\$152,896.99
期末総現金預金残高	Carried Forward	\$95,349.72

破棄処分品(Disposed)

資産備品 Assets 購入日 Date 管理者 取得原価  
該当無し None

会計 Treasurer

Sachiko Richter リヒター幸子

監査の結果、上記内容が適正であることを認めます。  
The above financial report was correct and properly executed.

7th August 2023

監事：岩佐いずみ  
Auditor: Izumi Iwasa



監事：多田 将祐  
Auditor: Masahiro Tada



【第3号議案】 2023/24年度事業計画(案)

2023年

7月	理事会(対面+zoom)、JCS フェイト開催、親睦の会「JCS フェイト」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「保護者会」「教員面接」、ダンダス校「始業式」「保護者会兼臨時総会」「TC会議」「古本市」、エッジクリフ校「TC会議」、着物ポップアップ開催(1&2日)、Sydney ソーラン踊り隊演舞(JCS フェイ
8月	*理事会(対面+zoom)、年次総会(12日対面)、親睦の会「年次総会」と「日本人弁護士による講演」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「TC会議」「教員面接」「小学部スピーチ発表会」「スピーチ発表総評会」「梶山女学園大学生来校」、ダンダス校「教員面談」「調理実習」、編集委員会「筆者の会」。
9月	理事会(zoom)、チャッツウッド日本祭(9日)、カウラ慰霊祭、親睦の会「チャッツウッド日本祭り」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「運動会」、ダンダス校「教員面談」「調理実習」「アシスタント合同面談」「父の日」「運動会」、フラアロハ「チャッツウッド Street Fair&日本祭」参加、Sydney ソーラン踊り隊「チャッツウッド日本祭」「North Ryde ムーンフェスタ」演舞。
10月	理事会(対面+zoom)、親睦の会「歌と踊りのコンサート」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「幼児部スピーチ発表会」「保護者会」「オープンデー」、ダンダス校「入学説明会」「体験授業」「保護者会」「フリーマーケット」「クラス編成会議」、エッジクリフ校「教員面談」「TC会議」「保護者会」「オープンデー」。
11月	理事会(zoom)、Matsuri Japan Festival 中止、親睦の会「忘年会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「係選出選」「TC会議、クラス編成」、ダンダス校「TC会議」、ソフトボール部「ソフトボール大会」参加、編集委員会「編集会議」。
12月	理事会(対面+zoom)、教育支援委員会、日本語学校シティ校「卒業式」「終業式」、ダンダス校「校内発表会」「終業式」「卒業式」、エッジクリフ校「お楽しみ会」「終業式」、フラアロハ「打ち上げ会」。

2024年

1月	フラアロハ 新年度練習再開。
2月	理事会、親睦の会「新年会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「始業式」「保護者会」「年次総会」「避難訓練/ロックダウン」「TC会議」、ダンダス校「始業式」「節分」「保護者会」「クラス保護者会」「TC会議」、エッジクリフ校「節分」「年次総会」「ひな祭り」「TC会議」、Sydney ソーラン踊り隊「総会」「Chinese New Year Festival」にて演舞。
3月	理事会、クリーンアップ・オーストラリア、親睦の会「月例会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「スピーチコンテスト実行委員会」「クラス保護者会」「ひな祭り」、ダンダス校「クラス保護者会」「ひな祭り」「こいのぼり手形取り」「ロックダウン・避難訓練」「フリーマーケット」、エッジクリフ校「クラス保護者会」「避難訓練」「ロックダウン」。
4月	理事会、親睦の会「月例会」、日本語学校ダンダス校「終業式」、エッジクリフ校「こどもの日」「TC会議」、Sydney ソーラン踊り隊「チルドレンフェスティバル」にて演舞。
5月	理事会、親睦の会「月例会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「母の日」「保護者会」「こどもの日」「Big Morning Tea」、ダンダス校「始業式」「こどもの日」「母の日」「こいのぼりのお披露目」「TC会議」「授業参観日」、エッジクリフ校「母の日」、Sydney ソーラン踊り隊「Buddha's Day Multicultural Festival」にて演舞、ソフトボール部「ソフトボール大会」参加。
6月	理事会、親睦の会「月例会」、教育支援委員会、日本語学校シティ校「授業参観」「スピーチコンテスト実行委員会」「父の日」「七夕」ダンダス校「HSCJC 交流会」「授業参観」「七夕」「終業式」、エッジクリフ校「授業参観」「父の日」「七夕」。

- 日本語学校三校は、公立学校の学期中、毎週土曜日に授業(毎学期9週、年間36週)。
- 教育支援委員会は原則として毎月第1木曜日に例会を開催(zoomによるオンライン会議)。
- Sydneyソーラン踊り隊は、毎週土曜日にCammeray Public Schoolにて練習。
- 親睦の会は、毎月一度例会を開催。
- ソフトボール部は、年2回開催される日本人会ソフトボール大会に参加。
- 編集委員会は年に11回会報誌「JCSだより」を発行(1月と2月は合併号)。
- フラアロハは毎週火曜日 ドガティーセンターにて練習。
- \* 2023年8月のJCS理事会は、7月26日に開催。